

Jp ACアダプタ/バッテリーチャージャー 使用説明書

En AC Adapter/Battery Charger Instruction Manual

De Netzadapter/Akku Ladegerät Bedienungsanleitung

Fr Alimentation secteur/Chargeur d'accumulateur Fiche Technique

Es Adaptador CC/Cargador de baterías Manual de instrucciones

It Alimentatore a rete/Caricabatterie Manuale di istruzioni

Ni Lichtnetzadapter/Acculader Gebruikshandleiding

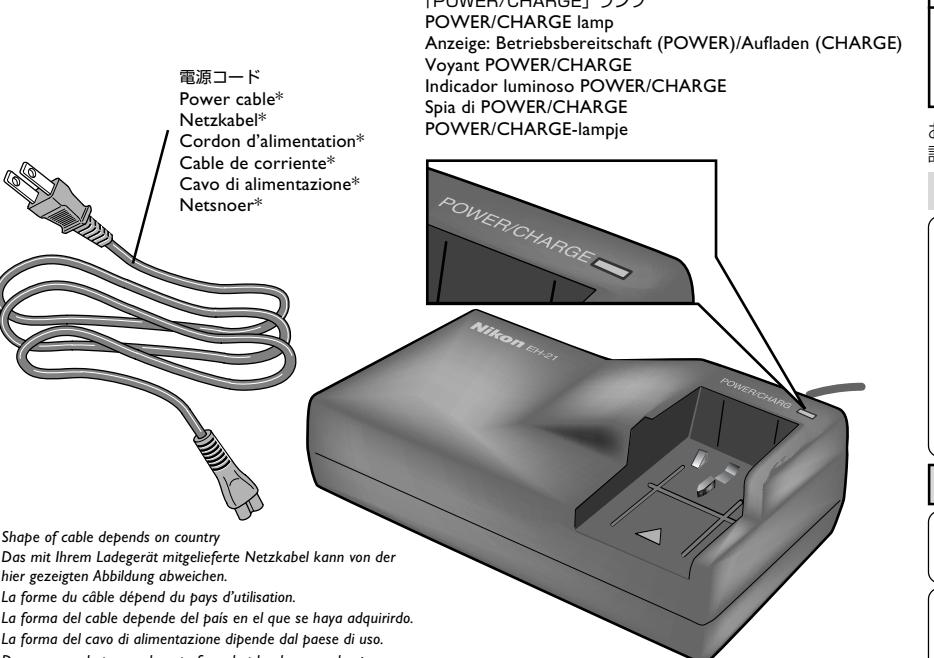


図1/Figure 1/Abbildung 1/Figura 1/Figura 1/Figuur 1

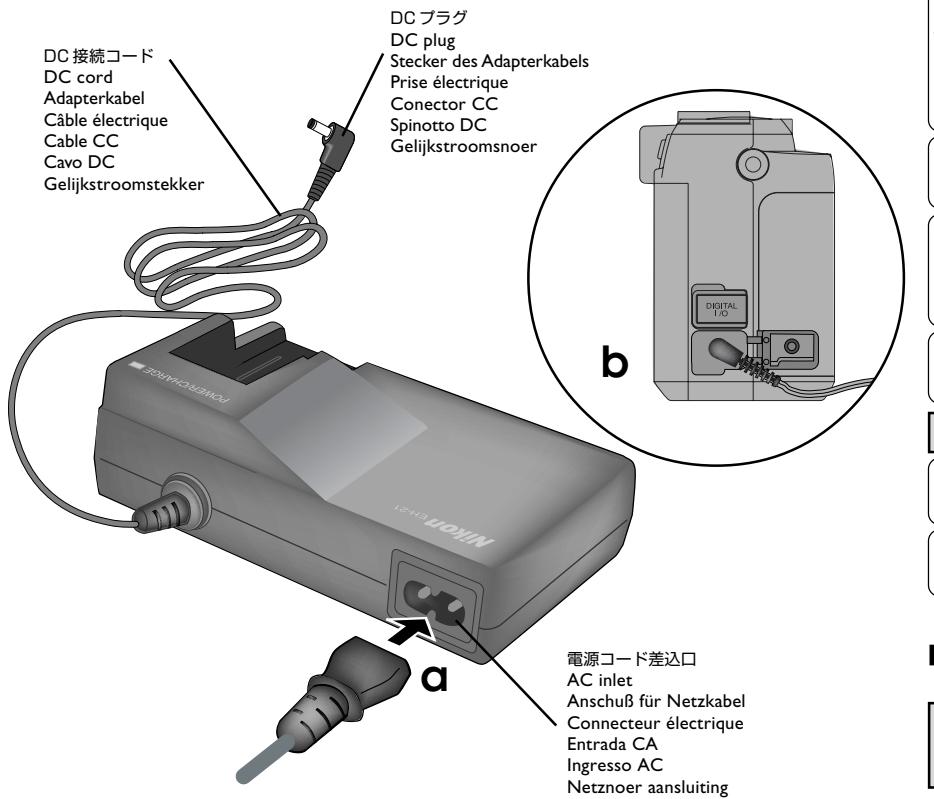


図2/Figure 2/Abbildung 2/Figura 2/Figura 2/Figuur 2

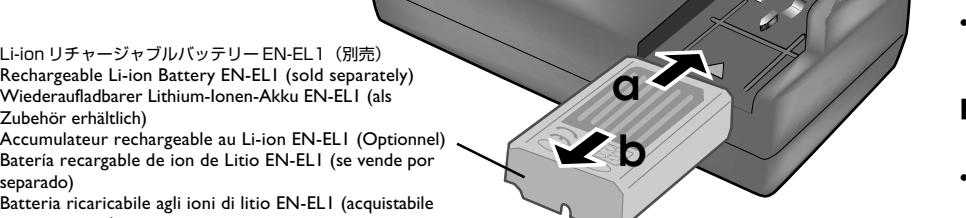


図3/Figure 3/Abbildung 3/Figura 3/Figura 3/Figuur 3

日本語

このたびはACアダプタ/バッテリーチャージャーEH-21をお買い上げいただきありがとうございます。EH-21は、別売のニコンLi-ionリチャージャブルバッテリーEN-EL1を使用するデジタルカメラ専用のACアダプタで、EN-EL1の充電もできます。

安全上のご注意

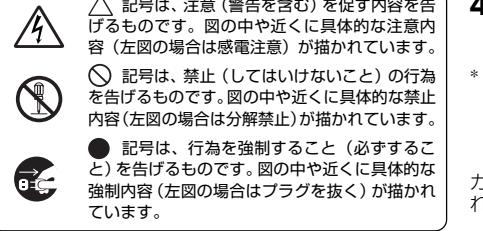
ご使用の前に、この「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。表示と意味は次のようにになっています。

警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死傷または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物の損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例



重要:

カメラから取りはずす場合はカメラ本体の電源を「OFF」にして電源プラグとDC接続コードのプラグを抜きます。プラグを抜くときはコードを引っ張らずに必ずプラグ部分を持って抜いてください。

重要:

分解したり、修理・改造をしないこと 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。

重要:

落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと 感電したり、破損部でケガの原因となります。電源プラグを抜いて、販売店または当社サービス部門に修理を依頼してください。

重要:

熱くなる、煙が出る、焦げ臭いなどの異常時は、速やかに接続プラグを抜くこと そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。接続プラグを抜く際、やけどの十分注意してください。販売店または当社サービス部門に修理を依頼してください。

重要:

水につかり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと 発火したり、感電の原因となります。

重要:

引火・爆発のおそれのある場所では使用しないこと プロパンガス、ガソリンなどの引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると爆発や火災の原因となります。

重要:

電源プラグの金属部やその周辺にはこりが付着している場合は、乾いた布で拭き取ること そのまま使用すると火災の原因になります。

重要:

「POWER/CHARGE」ランプが赤色に点滅したら、電池に異常があります。ただちに電源プラグを抜いて、充電を中断してください。

注意

ぬれた手でさわらないこと 感電の原因となることがあります。

注意

製品は幼児の手の届かない所に置くこと 放置禁止

重要:

「POWER/CHARGE」ランプがオレンジ色に点滅し、充電が始まります。

「POWER/CHARGE」ランプがオレンジ色で点灯したら、充電が完了です。

重要:

充電が完了したら、EN-EL1をACアダプタから取りはずし、電源プラグをコンセントから抜きます(図3-b)。

・「POWER/CHARGE」ランプ表示の意味とリチャージャブルバッテリーEN-EL1の状態および対応は次のようにになっています。

ランプの状態

EN-EL1の状態

ランプの意味と対応

赤色点灯 未装着 電源ON

オレンジ色点滅 装着 充電中

オレンジ色点灯 装着 充電完了(フル充電)
EN-EL1を取りはずしてください。

緑色点灯 未装着/装着 カメラにDC電源を供給中

赤色点滅 装着 使用温度範囲外での使用
使用温度範囲内をご使用ください。

赤色点滅 装着 EN-EL1に異常*
ただちに電源プラグを抜いて充電を中断させてください。

* 販売店または当社サービス部門に本製品およびバッテリーをお持ちください。

仕様

電源: AC 100 ~ 240 V (50/60Hz)

定格出力: DC 8.4 V/1.3 A

充電出力: DC 8.4 V/0.65 A

適応電池: Li-ionリチャージャブルバッテリーEN-EL1

充電時間: 約120分

使用温度: 0 ~ +40 °C

寸法: 約127 mm(幅) × 76 mm(奥行き) × 40 mm(高さ)

コード長: 約1800 mm

質量(重さ): 約210g (電源コードを除く)

・仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

重要:

ご購入されたときは、充電されていません。ご使用の前に充電してください。

・充電時の周囲の温度は、約5 ~ 35°Cの範囲が適切です。

・カメラの使用直後など、バッテリー内部の温度が高くなる場合があります。この状態では、充電ができなかったり、または完全な充電になる場合があります。バッテリーの温度が下がるのを待ってから、充電してください。

・ご購入されたときは、充電されていません。ご使用の前に充電してください。

・充電時の周囲の温度は、約5 ~ 35°Cの範囲が適切です。

・カメラの使用直後など、バッテリー内部の温度が高くなる場合があります。この状態では、充電ができなかったり、または完全な充電になる場合があります。バッテリーの温度が下がるのを待ってから、充電してください。

・仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

・充電が完了したバッテリーを続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。

・充電中にACアダプタEH-21本体をゆすったり充電中の電池に触れたりすると、振動や静電気の影響により、大きめで稀ではありますが、未充電にもかからず充電完了表示になる場合があります。このような場合には電池を取りはずし、再度装着して充電を再開してください。

・万一、異常や不具合が起きたときは、すぐに使用を中止して販売店または当社サービス部門に修理を依頼してください。

・充電中に、カメラにDCプラグを接続した状態で、カメラの電源をONにすると充電を中断しカメラに電源を供給します。カメラの電源をOFFにすると充電が再開します。DCプラグをカメラから抜いてください。

表示と意味は次のようにになっています。

ACアダプタの使用方法(図2)

ACアダプタを取り付ける前に、カメラ本体の電源が「OFF」になっていることを確認してください。

1 電源コードのソケットを電源コード差込口に差し込みます(図2-a)。

2 電源プラグをコンセントに差し込みます。「POWER/CHARGE」ランプが赤色に点灯します。

3 カメラのDC入力端子カバーを開け、DC接続コードのDCプラグをDC入力端子に差し込みます。(図2-b)

4 カメラ電源をONにします。

「POWER/CHARGE」ランプが緑色に点灯し、カメラがご使用になれます。

* ACアダプタ使用時にカメラの液晶モニタをOFFにした場合、「POWER/CHARGE」ランプが緑色点灯から赤色点灯(EN-EL1装着時はオレンジ色点滅)または点灯)に変わりますが、正常にご使用になれます。

カメラをお使いになるときはカメラからプラグがはずれないようにご注意ください。

CAUTION Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

The accessory power cord must be used.

For USA only: Over AC 125V

Use a power cord suited to the voltage in use with AC 250V AC 15A rated plugs (NEMA 6P-15) and a minimum of SVT type cord for insulation and for anything over AWG 18 in size.

Nikon Inc., 1100 Walt Whitman Road, Melville, New York 11747-3064, U.S.A.
Tel: 631-547-4200

Notice for customers in Canada

ATTENTION

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it can be seen by all those who use the product.

Precautions for Use

IMPORTANT

The Nikon EH-21 can be used to recharge Nikon EN-EL1 rechargeable lithium-ion batteries only. Do not attempt to recharge any other batteries with the EH-21.

• Before use, read the warnings and other information in this manual and in the documentation for your Nikon EN-EL1 rechargeable lithium-ion battery and Nikon digital camera.

• Do not connect the product to any device not specifically referred to in this manual.

• Remove the power cable from the power outlet when not in use.

• Do not short the DC plug.

• Do not apply excessive force to the DC plug or cable while the AC adapter and camera are connected. Failure to observe this precaution may result in malfunction.

• If you shake the adapter or touch the battery while the battery is charging, the resulting vibration or static electricity may in very rare instances cause the adapter to indicate that charging is complete although the battery is in fact not yet fully charged. Should this occur, remove the battery and re-insert it into the adapter to continue charging.

• Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.

• If you shake the adapter or touch the battery while the battery is charging, the resulting vibration or static electricity may in very rare instances cause the adapter to indicate that charging is complete although the battery is in fact not yet fully charged. Should this occur, remove the battery and re-insert it into the adapter to continue charging.

• Should an abnormality or malfunction occur, disconnect use immediately and request repairs from your retailer or Nikon Service Bureau.

• If the camera is connected while recharging is in progress, turning the camera on will cause the AC adapter to stop charging the battery so that it can supply power to the camera. Recharging will resume when the camera is turned off. Unplug the DC plug from the camera's DC-IN connector.

• Oplaadbare Li-ion accu EN-EL1 (Apart verkrijgbaar)

• ご購入されたときは、充電されていません。ご使用の前に充電してください。

• 充電時の周囲の温度は、約5 ~ 35°Cの範囲が適切です。

• カメラの使用直後など、バッテリー内部の温度が高くなる場合があります。この状態では、充電ができなかったり、または完全な充電になる場合があります。バッテリーの温度が下がるのを待ってから、充電してください。

• 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することができます。

■ Li-ionリチャージャブルバッテリーEN-EL1の使用上の注意

・ご購入されたときは、充電されていません。ご使用の前に充電してください。

・充電時の周囲の温度は、約5 ~ 35°Cの範囲が適切です。

・カメラの使用直後など、バッテリー内部の温度が高くなる場合があります。この状態では、充電ができなかったり、または完全な充電になる場合があります。バッテリーの温度が下がるのを待ってから、充電してください。

・仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することができます。

English

Thank you for your purchase of an AC Adapter/Battery Charger EH-21 for use only with Nikon digital cameras that take an EN-EL1 battery. When plugged in to a power outlet, the EH-21 can also be used to recharge Nikon EN-EL1 rechargeable lithium-ion batteries (sold separately).

For customers in the U.S.A.

Federal Communications Commission (FCC)

Radio Frequency Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de l'alimentation secteur/ chargeur d'accumulateur EH-21 destiné exclusivement aux appareils photos numériques Nikon alimentés par une batterie EN-EL1. Une fois branché, le EH-21 peut être utilisé pour recharger les accumulateurs NIKON rechargeables au Li-ion EN-EL1 (optionnel).

Mesures de précaution

Avant d'utiliser l'alimentation secteur/ chargeur d'accumulateur EH-21 et afin d'en assurer un bon fonctionnement, veuillez lire attentivement le présent manuel. Une fois effectué, rangez ce manuel dans un lieu où les personnes utilisant ce produit peuvent facilement le consulter.

Précautions d'utilisation

IMPORTANT
Le EH-21 de NIKON doit uniquement être utilisé pour recharger les accumulateurs rechargeables au Li-ion EN-EL1. N'essayez pas de recharger d'autres types d'accumulateurs avec cet appareil.

- Avant utilisation, veuillez lire les avertissements et les autres informations de ce manuel et des autres documentations concernant la batterie rechargeable au Li-ion EN-EL1 et votre appareil photo numérique.
- Ne connectez pas ce produit à un appareil ou périphérique qui n'est pas spécifié dans ce manuel.
- Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous ne vous en servez pas.
- Ne créez pas de court-circuit avec la prise électrique.
- N'appliquez pas une force excessive sur la prise électrique ou le cordon d'alimentation lorsque l'alimentation secteur et l'appareil photo sont connectés. Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

Précautions d'utilisation de l'accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL1

- L'accumulateur n'étant pas chargé en usine, chargez-le avant de l'utiliser.
- Lorsque vous le rechargez, la température ambiante doit être de l'ordre de 5-35°C.
- La température interne de l'accumulateur risque d'augmenter, lors de son utilisation. Si vous tentez de le recharger lorsque la température est élevée, l'accumulateur ne se chargera pas ou il le fera partiellement. Attendez que l'accumulateur ait refroidi avant de le charger.
- Ne tentez pas de recharger un accumulateur pleinement chargé, ceci risquerait de réduire sa performance.
- Si par mégarde, le chargeur a été déplacé ou manipulé pendant la charge, les phénomènes de vibration et d'électricité statique peuvent dans de très rares cas faire indiquer au chargeur que celle-ci est complète bien que l'accumulateur ne soit pas complètement chargé. Lorsque cela se produit, retirer l'accumulateur du chargeur et le remettre pour que la charge puisse se poursuivre.
- Dans le cas d'une anomalie ou d'un mauvais fonctionnement de l'accumulateur, cessez immédiatement de l'utiliser et demandez à votre détaillant de le réparer ou contactez un bureau de service Nikon.
- Dans le cas où l'appareil photo est connecté, lorsque vous rechargez l'accumulateur, le mettez sous tension risque de faire en sorte que l'alimentation secteur ne charge plus l'accumulateur qui, lui, alimente l'appareil photo. La recharge reprend lorsque l'appareil est mis hors tension. Débranchez la prise électrique (du connecteur DC-IN) de l'appareil photo.

Connecter l'alimentation secteur EH-21

(figure 2)

1 Branchez le cordon d'alimentation dans l'alimentation secteur.

2 Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Le voyant POWER/CHARGE devient rouge. (fig.2a)

3 Ouvrez la porte de l'appareil photo couvrant le connecteur DC-IN et insérez la fiche de courant dans le connecteur (fig. 2b).

4 Mettez l'appareil-photo sous tension. Le voyant POWER/CHARGE devient vert, indiquant ainsi que l'appareil est prêt à fonctionner.

* Si vous éteignez le moniteur de l'appareil photo, lors de l'utilisation de l'alimentation secteur, le voyant POWER/CHARGE devient rouge (si l'accumulateur EN-EL1 est placé dans le logement de l'accumulateur, le voyant deviendra alors orange ou se mettra à clignoter). Continuez à utiliser l'alimentation secteur comme d'habitude.

Lorsque l'appareil photo fonctionne avec l'alimentation secteur, veuillez à ce qu'il ne se débranche pas accidentellement.

IMPORTANT

Avant de déconnecter l'alimentation secteur, assurez-vous que l'appareil photo est éteint. Débranchez la fiche électrique du connecteur DC-IN, puis déconnectez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation en tirant sur la prise et non sur le cordon.

Recharger les accumulateurs Li-ion EN-EL1

1 Branchez le cordon d'alimentation dans l'alimentation secteur.

2 Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant. Le voyant POWER/CHARGE devient alors rouge.

3 Placez l'accumulateur EN-EL1 dans le logement prévu. Le voyant POWER/CHARGE orange se met à clignoter, indiquant que l'accumulateur commence à se charger. La charge est terminée lorsque le voyant clignote sans arrêt (fig. 3a).

IMPORTANT

Si le voyant CHARGE devient rouge et se met à clignoter, lorsque l'accumulateur EN-EL1 est inséré, c'est que ce dernier a un problème. Déconnectez le cordon d'alimentation et cesser de charger l'accumulateur immédiatement.

4 Une fois la charge terminée, enlevez l'accumulateur du chargeur EH-21 et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant (fig. 3b).

Veuillez vous référer au tableau suivant pour savoir ce qu'indiquent les différents affichages du voyant POWER/CHARGE.

Si le voyant POWER/CHARGE...	Et l'accumulateur EN-EL1 ...	Cela signifie que...
est rouge	n'est pas inséré	l'alimentation secteur est allumée
devient orange et se met à clignoter	est inséré	l'accumulateur est en train de se recharger
		la charge est terminée (l'accumulateur est plein) Enlevez l'accumulateur du chargeur EH-21 comme décrit ci-dessus.
est orange	est inséré	l'alimentation secteur EH-21 alimente en continu l'appareil photo.
est vert	n'est pas inséré/est inséré	la température ambiante ne se situe pas dans la plage de températures prescrite. Utilisez le EH-21 dans un environnement avec des températures de l'ordre de celles indiquées dans ce manuel. Il y a un problème avec l'accumulateur* . Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant immédiatement et cesser de charger l'accumulateur.
devient rouge et se met à clignoter	est inséré	la température ambiante ne se situe pas dans la plage de températures prescrite. Utilisez le EH-21 dans un environnement avec des températures de l'ordre de celles indiquées dans ce manuel. Il y a un problème avec l'accumulateur* . Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant immédiatement et cesser de charger l'accumulateur.

* Portez l'accumulateur EN-EL1 ainsi que le chargeur d'accumulateur EH-21 chez votre détaillant ou votre service Nikon le plus proche.

Caractéristiques

Valeur d'entrée : CA 100-240V (50/60Hz)

Valeur de sortie : CC 8.4V/1.3A

Valeur de charge : CC 8.4V/0.65A

Piles recommandées : Accumulateur rechargeable au Li-ion EL-EN 1

Durée de charge : 120 minutes environ

Température d'exploitation : 0-40°C

Dimensions : 127 mm (L) x 76 mm (P) x 40 mm (H) environ

Longueur du cordon : 1.80 m environ

Poids : 210 g environ, sans le cordon d'alimentation

Ce produit peut faire l'objet d'une amélioration pouvant résulter de modifications des caractéristiques et de l'apparence externe du produit, et ce sans avis préalable de la part du fabricant.

Español

Gracias por adquirir el Cargador de Baterías/Adaptador a CA EH-21, que únicamente puede usarse con las cámaras digitales de Nikon que utilizan la batería EN-EL1. Cuando lo enchufa a una toma de corriente, el EH-21 puede igualmente usarse para recargar las baterías de ión de litio Nikon EN-EL1 (se venden por separado).

Precauciones de seguridad

Para garantizar un funcionamiento adecuado, lea este manual en su totalidad antes de utilizar el producto. Despues de leerlo, asegúrese de guardarlo en un lugar donde lo puedan encontrar aquellos que vayan a utilizar el producto.

Precauciones a tener en cuenta al utilizarlo

IMPORTANT

El Nikon EH-21 sólo se puede utilizar para recargar baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL1. No intente recargar ningún otro tipo de batería con el EH-21.

IMPORTANT

Si el indicador luminoso CHARGE parpadea de color rojo al insertar la batería Nikon EN-EL1, esto quiere decir que hay un problema con la batería. Desconecte el cable de corriente y deje de cargarla inmediatamente.

- Antes de usarlo, lea atentamente los avisos y otras informaciones de este manual, así como la documentación incluida con la batería de ión de litio Nikon EN-EL1 y con su cámara digital Nikon.
- No conecte el producto a ningún dispositivo al que este manual no se haya referido específicamente.
- Desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente cuando el cargador no se esté utilizando.
- No provoque un cortocircuito en el enchufe CC (de corriente continua).
- No fuere el enchufe o cable CC mientras el adaptador de CA y la cámara están conectados. El hecho de no observar esta precaución podría provocar una avería en el producto.

Precauciones para la utilización de la batería recargable de ion de litio Nikon EN-EL1

- La batería no viene cargada de fábrica. Cargue la batería antes de utilizarla.
- Al recargarla la temperatura ambiente deberá ser de aproximadamente entre 5° y 35°C.
- Puede que la temperatura interna de la batería se eleve cuando se está utilizando la batería. Si intenta recargar la batería cuando su temperatura interna es elevada, la batería no se cargará o sólo se cargará parcialmente. Espere a que la batería se enfrie antes de cargarla.
- No intente recargar una batería que está totalmente cargada. Si no se observa esta precaución el rendimiento de la batería disminuirá.
- Si sacude el adaptador o toca la batería mientras se está cargando, la vibración resultante o la electricidad estática puede, en muy contadas ocasiones, hacer que el adaptador indique que la carga se ha completado aunque en realidad no sea así. En el caso de que esto ocurra, retire la batería colocándola nuevamente en el cargador hasta completar la carga.
- Sí ocumiera un mal funcionamiento o situación anormal, deje de usar el producto inmediatamente y llévelo a reparar al establecimiento donde lo compró o a un establecimiento técnico de Nikon.
- Cuando la cámara está conectada mientras la batería se está recargando, si se enciende la cámara provocará que el adaptador de CA deje de cargar la batería para poder alimentar a la cámara. La recarga continuará cuando se vuelva a apagar la cámara. Desenchufe el enchufe de CC del conector DC IN de la cámara.

Conectar el Adaptador CA EH-21 (Figura 2)

- Enchufe el cable de corriente en el adaptador CA.
- Enchufe el cable de corriente en una toma de corriente. El indicador luminoso POWER/CHARGE se encenderá de color rojo (figura 2-a).

* Lleve la batería Nikon EN-EL1 y el cargador de baterías EH-21 al establecimiento donde los compró o a un establecimiento técnico de Nikon.

3 Abra la puerta que cubre el conector DC-IN de la cámara e inserte la clavija de corriente en el conector DC-IN (figura 2-b).

4 Encienda la cámara. El indicador luminoso POWER/CHARGE se encenderá de color verde, lo que indica que la cámara está lista para ser utilizada.

* Si apaga el monitor de la cámara mientras está utilizando el adaptador CA, el indicador luminoso verde de POWER/CHARGE cambiará a color rojo (si la batería Nikon EN-EL1 se coloca en el compartimento de la batería, el indicador luminoso se encenderá o producirá parpadeos de color naranja). Podrá continuar utilizando el EH-21 normalmente.

Cuando la cámara esté funcionando con el adaptador CA, tenga cuidado de que la cámara no se desenchufe accidentalmente.

Este producto puede hacer el objeto de una mejoría que resulte en modificaciones de las características y de la apariencia externa del producto, y esto sin avisos previos de la parte del fabricante.

IMPORTANT

Antes de desconectar el adaptador CA, asegúrese de que la cámara esté apagada. Desenchufe la clavija de corriente del conector CC de la cámara, y a continuación, desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente tirando del enchufe, no del cable.

Recargar las baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL1

1 Enchufe el cable de corriente en el adaptador CA.

2 Enchufe el cable de corriente en una toma de corriente. El indicador luminoso POWER/CHARGE se encenderá de color rojo.

3 Coloque la batería Nikon EN-EL1 en el compartimento de la batería. El indicador luminoso POWER/CHARGE producirá parpadeos de color naranja, lo que indica que la batería a empezado a cargarse. La batería estará totalmente cargada cuando el indicador luminoso POWER/CHARGE se encienda de forma constante de color naranja. (figura 3-a).

Precauciones a tener en cuenta al utilizarlo

IMPORTANT

El Nikon EH-21 sólo se puede utilizar para recargar baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL1. No intente recargar ningún otro tipo de batería con el EH-21.

IMPORTANT

Si el indicador luminoso CHARGE parpadea de color rojo al insertar la batería Nikon EN-EL1, esto quiere decir que hay un problema con la batería. Desconecte el cable de corriente y deje de cargarla inmediatamente.

- Antes de usarlo, lea atentamente los avisos y otras informaciones de este manual, así como la documentación incluida con la batería de ión de litio Nikon EN-EL1 y con su cámara digital Nikon.
- No conecte el producto a ningún dispositivo al que este manual no se haya referido específicamente.
- Desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente cuando el cargador no se esté utilizando.
- No provoque un cortocircuito en el enchufe CC (de corriente continua).
- No fuere el enchufe o cable CC mientras el adaptador de CA y la cámara están conectados. El hecho de no observar esta precaución podría provocar una avería en el producto.

Precauciones para la utilización de la batería recargable de ion de litio Nikon EN-EL1

- La batería no viene cargada de fábrica. Cargue la batería antes de utilizarla.
- Al recargarla la temperatura ambiente deberá ser de aproximadamente entre 5° y 35°C.

Puede que la temperatura interna de la batería se eleve cuando se está utilizando la batería. Si intenta recargar la batería cuando su temperatura interna es elevada, la batería no se cargará o sólo se cargará parcialmente. Espere a que la batería se enfrie antes de cargarla.

No intente recargar una batería que está totalmente cargada. Si no se observa esta precaución el rendimiento de la batería disminuirá.

Si sacude el adaptador o toca la batería mientras se está cargando, la vibración resultante o la electricidad estática puede, en muy contadas ocasiones, hacer que el adaptador indique que la carga se ha completado aunque en realidad no sea así. En el caso de que esto ocurra, retire la batería colocándola nuevamente en el cargador hasta completar la carga.

Sí ocumiera un mal funcionamiento o situación anormal, deje de usar el producto inmediatamente y llévelo a reparar al establecimiento donde lo compró o a un establecimiento técnico de Nikon.

Cuando la cámara esté conectada mientras la batería se está recargando, si se enciende la cámara provocará que el adaptador de CA deje de cargar la batería para poder alimentar a la cámara. La recarga continuará cuando se vuelva a apagar la cámara. Desenchufe el enchufe de CC del conector DC IN de la cámara.

De acuerdo con el producto pueden darse cambios en el resultado de las especificaciones y la apariencia externa.

Italiano

Grazie per adquirir el Cargador de Baterías/Adaptador a CA EH-21, que únicamente puede usarse con las cámaras digitales de Nikon que utilizan la batería EN-EL1. Cuando lo enchufa a una toma de corriente, el EH-21 puede igualmente usarse para recargar las baterías de ión de litio Nikon EN-EL1 (se venden por separado).

Precauciones de seguridad

Per un correcto funcionamiento del producto, prima di utilizzarlo leggete con attenzione il presente manuale.

2 Collegate l'altra estremità del cavo ad una presa di corrente. La spia POWER/CHARGE si accende in modo che chiunque faccia uso di questo accessorio lo possa consultare.

3 Sistematica la batería Nikon EN-EL1 nel